

ŠOKOVÝ ZCHLAZOVAČ - ZMRAZOVAČ



[NÁVOD K POUŽITÍ](#)

Čeština

Všeobecné pokyny

1- OBECNÉ INFORMACE.....	6
1.1- ANALÝZA RIZIK	7
1.2- UMÍSTĚNÍ a VYBALENÍ.....	8
1.3- PŘEDPOKLÁDANÉ POUŽITÍ	8
1.4- ELEKTRICKÉ ZAPOJENÍ	9
1.5- POKYNY PRO POUŽITÍ	10
1.6- TECHNICKÁ PODPORA.....	11
1.7- IDENTIFIKACE OZNAČENÍ.....	11
1.8- IDENTIFIKACE ČÁSTÍ.....	13
1.9- ČIŠTĚNÍ	14
1.10- LIKVIDACE STROJE	14

Provozní pokyny

2- ROZHRANÍ a CYKLY	16
3 - SONDA POKRMU	17
4 - PROVOZNÍ CYKLY	18
4.1 - SPUŠTĚNÍ	19
4.2 - VYPNUTÍ	19
4.3 - CYKLUS +3°C (zchlazení)	20
4.4 - Cyklus -20 °C (zmrazení)	24
4.5- ODMRAZOVACÍ CYKLUS	28
4.6 - EXPORT HACCP	29
4.7 - STERILIZACE (VOLITELNÉ).....	30

Všeobecné pokyny

1- OBECNÉ INFORMACE

Upozornění obsažená v dokumentaci poskytují důležité informace týkající se bezpečnosti, použití a údržby zařízení. Aby byla dosažena vždy maximální bezpečnost, hygiena a funkčnost, doporučuje se pečlivě uchovat celou dokumentaci v blízkosti zařízení a předat ji technikům a obsluze. Volba materiálů a konstrukce výrobků odpovídají bezpečnostní směrnici ES, kromě toho kolaudace každého stroje ručí 100% za kvalitu tohoto zařízení. Dodržování doporučení obsažených v tomto návodu k použití je zásadní pro bezpečnost instalace/uvedení do provozu zařízení a uživatele.

Výrobce, prodejce a autorizovaná asistenční střediska jsou k dispozici pro vyjasnění jakýchkoli pochybností o použití a instalaci zařízení. Výrobce si vyhradzuje právo přinést změny bez předchozího upozornění, aby provedl vylepšení, m která považuje za nutná.

NEDODRŽENÍ POSKYTNUTÝCH POKYNŮ MŮŽE OHROZIT BEZPEČNOST ZAŘÍZENÍ A ZNAMENÁ OKAMŽITÝ ZÁNIK ZÁRUČNÍCH PODMÍNEK.

ELEKTRICKÁ ZAŘÍZENÍ MOHOU BÝT ZDRAVÍ NEBEZPEČNÁ. BĚHEM ZPROVOZNNĚNÍ A POUŽÍVÁNÍ TĚCHTO ZAŘÍZENÍ MUSÍ BÝT DODRŽOVÁNY PLATNÉ NORMY A ZÁKONY.

JAKÝKOLI ZÁSAH INSTALACE, ÚDRŽBY, NASTAVENÍ A OPRAV MUSÍ BÝT PROVEDEN VÝHRADNĚ KVALIFIKOVANÝMI TECHNIKY. DOBRÉ FUNKOVÁNÍ A ŽIVOTNOST STROJE ZÁVISÍ NA SPRÁVNÉ PŘEDBĚŽNÉ ÚDRŽBĚ PROVÁDĚNÉ KAŽDÉ 4 MĚSÍCE KVALIFIKOVANÝMI TECHNIKY.

Toto zařízení mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností nebo znalostí, pokud mohou využít dohledu nebo předchozího poučení o bezpečném používání zařízení a rozumí souvisejícím nebezpečím. Zabraňte dětem, aby si se zařízením hrály.

Tento návod je třeba považovat za nedílnou součást stroje a jako takový musí být uschován po celou dobu životnosti zařízení.

Výrobce je zproštěn odpovědnosti v následujících případech:

- nesprávné použití stroje;
- nesprávná instalace, neprovedená dle instrukcí zde obsažených;
- defekty napájení;
- těžké nedostatky v předpokládané údržbě;
- nepovolené změny nebo zásahy;
- použití neoriginálních náhradních dílů nebo těch, které neodpovídají modelu;
- částečné nebo celkové nedodržování pokynů.

Návod v rev. 06 obsahuje také následující doplňky/změny/opravy:

Kapitola 1: Upravený seznam doplňků/změn/oprav

Kapitola 1.3: +3 °C (zchlazení) pro přivedení teploty pokrmu na +3 °C
-20 °C (zmrazení) pro přivedení teploty pokrmu na -20 °C

Kapitola 1.5: Přidána poznámka: Neopírejte plechy nebo hrnce přímo o dno buňky ani o pracovní desku modelů vyrobených ze steelpetu
Správná definice cyklů v tabulce výtěžnosti.

Kapitola 2: Upraven seznam cyklů
1 - Cyklus +3 °C
2 - Cyklus -20 °C
3- Odmrazování
4- Export HACCP
5- Sterilizace (volitelné)

Kapitola 4 - 4.3 - 4.4 - 4.5 - 4.6 - 4.7 - 4.8 - 4.9 - 4.10: Opraveny názvy cyklů, odstraněny již neexistující cykly, přidán režim přerušení cyklu před uplynutím času nebo dosažením teploty, odstraněny fáze předchlazení. Přidáno formátování pro USB flash disk.

Další podrobnosti naleznete v jednotlivých kapitolách.

1.1- ANALÝZA RIZIK

Seznam nebezpečí:

- Elektrické části
- Řezné části
- Pohyb stroje
- Ventilátory v pohybu
- Chladicí plyn
- Toky vzduchu
- Nepitná voda
- Kontaminace potravin
- Nedostupné plynové trubky
- Studené prostředí

Upozornění týkající se nebezpečí souvisejícího s elektrickými částmi. Riziko elektrických výbojů, popálenin nebo požáru.

- Přístup k elektrickým částem musí být svěřen výhradně kvalifikovaným technikům.
- Nedotýkejte se zařízení vlhkými nebo mokřými rukama či nohama.
- Nepracujte na zařízení bosí.
- Nestrkejte prsty nebo nástroje přes mřížky nebo sací hrdla.
- Netahejte za přívodní kabel.
- Nemyjte stroj proudem vody.
- Před prováděním úkonů údržby nebo čištění odpojte zařízení od elektrické sítě vypnutím hlavního vypínače a odpojením napájecího kabelu.
- V případě zatopení místa výskytu zařízení vodou se obraťte na autorizované servisní středisko pro opravu před tím, než budete zařízení znovu používat.
- Pokud není zařízení používáno, odpojte je z elektrické sítě.

Varování vztahující se k obecným nebezpečím. Riziko poranění:

- Přítomnost řezných částí. K provádění úkonů na zařízení používejte vhodné ochranné rukavice.
- Přemísťování stroje musí být provedeno bezpečně s prostředky a takovými opatřeními, aby se předešlo poranění osob a poškození věcí.
- Přítomnost ventilátoru v pohybu. Neodstraňujte ochranné mřížky.
- Přečtěte si na identifikačním štítku stroje typ chladiva, mohlo by se jednat o hořlavý plyn.
- V případě ztrát hořlavých plynů z chladicího okruhu stroje odpojte přívodní kabel, otevřete okna, abyste vyvětrali místnost a ihned kontaktujte technický servis.
- V případě ztrát chladicího plynu se plynu nedotýkejte ani jej nevedchujte.
- Po instalaci nebo opravě zařízení vždy zkontrolujte, že chladicí plyn neuniká.
- Přítomnost toků vzduchu. Nevystavujte přímo osoby proudu teplého nebo studeného vzduchu.
- Neblokujte vstup nebo výstup proudu vzduchu.
- Přítomnost nepitné vody. Nepijte vodu vyteklou ze zařízení.
- Pro zabránění kontaminace potravin nesmí potraviny přijít do přímého kontaktu se zařízením, ale musí být umístěny do příslušných nádob.
- Přítomnost plynových trubek s nízkými nebo vysokými teplotami. Před tím, než se budete dotýkat trubek, ujistěte se o jejich teplotě. Používejte vhodné ochranné rukavice.
- Přítomnost částí z plexiskla. Nebouchejte hrubě do částí z plexiskla.
- V případě hluku, zápachu nebo abnormálního kouře vycházejících ze zařízení okamžitě odpojte přívodní kabel a obraťte se na autorizované servisní středisko.
- Neinstalujte zařízení v místech přímo vystavených mořskému solí nasycenému vzduchu nebo přímému slunečnímu záření.

1.2- UMÍSTĚNÍ a VYBALENÍ

Zařízení musí být instalováno, testováno a udržováno v plném souladu se zákony o prevenci nehod, tradičními předpisy a platnými normami.

Instalační technik/firma je povinen ověřit případná omezení uložená místními úřady.

Vyhněte se :

- Místům vystaveným přímým slunečním paprskům.
- Místům zavřeným a s vysokou teplotou a nedostatečnou výměnou vzduchu.

Odstraňte ochranné fólie ze všech stran.

Pro správnou instalaci zařízení se vzduchem chlazeným kondenzátorem zabudovaným v prostoru zařízení je nutné zajistit, aby v prostoru instalace nebyly bráněny přívody vzduchu potřebné pro správný provoz zařízení nebo lokálů. Uchovejte minimální vzdálenost 50 cm ze stran vstupu a výstupu vzduchu.

Zařízení musí být nainstalováno a vyrovnáno nastavením opěrných nožiček tak, aby bylo zaručena jeho stabilita; jakékoli jiné řešení instalace musí být odsouhlaseno a schváleno výrobcem. Pro vyrovnání nejtěžších zařízení použijte speciální zvedací prostředky.

Pokud zařízení nejsou vyrovnaná, jejich provoz a tok kondenzátu mohou být ohroženy.

V případě, že je skříň dodávána s koly, umístěte ji na rovnou plochu a zablokujte kola dřív, než zařízení zapojíte.

Pokud je zařízení typu modulární buňky se spodním panelem opřeným o podlahu, je nutné spodní panel připevnit k podlaze pomocí speciálních držáků, které nejsou součástí dodávky, a utěsnit jej speciálním silikonem.

Pokud je zařízení typu modulární buňky se spodním panelem zabudovaným do podlahy, je nutné zajistit a zaručit proudění vzduchu pod podlahou a na jejích okrajích, aby se zabránilo tvorbě kondenzované vody.

Při manipulaci není vhodné naklánění nebo sklápění zařízení. Pokud je z jakéhokoli důvodu tato operace nutná, počkejte po umístění zařízení 24 hodin, než jej uvedete do provozu, aby se olej mohl vrátit do kompresoru a nedošlo k jeho poškození.

Před rozbalením zkontrolujte, zda je obal nepoškozený, v opačném případě zapište do dodacího listu přepravce všechny námitky a případná zjištěná poškození, před podpisem. Po té, co jste odstranili obal, se ujistěte, že zařízení je celé a nepoškozené; v případě, že je poškozené, včas upozorněte prodejce faxem nebo doporučeným dopisem s doručenkou, a pokud jsou škody takového rozsahu, aby ohrozily bezpečnost stroje, s instalací nepokračujte až do zásahu kvalifikovaného technika.

Prvky obalu (plastové sáčky, krabice, hřebíky atd.) nesmí být ponechány v dosahu dětí a domácích zvířat, neboť jsou potenciálním nebezpečím.

1.3- PŘEDPOKLÁDANÉ POUŽITÍ

Šokové zchlazovače a zmrazovače jsou zařízení potřebná k rychlému zchlazení potravin, aby se jak zabránilo růstu bakterií v potravinách, tak i zachovala jejich kvalita a organoleptické vlastnosti chlazených potravin.

Tato zařízení jsou používána dvěma různými způsoby:

- +3 °C (zchlazení) pro přivedení teploty pokrmu na +3 °C
- -20 °C (zmrazení) pro přivedení teploty pokrmu na -20 °C.

Kdo používá zchlazovač, může nastavit co nejhodnější cyklus chlazení podle potravin určené ke zchlazení.

Šokové zchlazovače a zmrazovače na konci cyklu mohou také správně uchovávat potraviny při konstantní teplotě, ale pouze po omezenou dobu, maximálně dva dny. Tato zařízení nejsou teplotními konzervátory.

1.4- ELEKTRICKÉ ZAPOJENÍ

ZAŘÍZENÍ VE VERZÍCH S TŘÍFÁZOVÝM NAPÁJENÍM 400 V SE DODÁVÁ BEZ ZÁSTRČKY, ABY BYLO MOŽNÉ JEJ PŘIPOJIT K NAPÁJECÍMU VEDENÍ.

VÝROBCE JE ZPROŠTĚN VŠECH NÁROKŮ V PŘÍPADĚ, ŽE DOJDE K ZAPOJENÍ UŽIVATELEM NEBO NEKVALIFIKOVANÝM PERSONÁLEM

- Zkontrolujte neporušenost přívodního kabelu, v případě, že je poškozený, jej nechte vyměnit kvalifikovaným personálem.
- Elektrické napájení musí být kompatibilní s informacemi uvedenými v elektrickém schématu zařízení.
- Pro připojení musí být k dispozici hlavní vypínač omnipolárního typu, který vypíná všechny kontakty včetně nulového, se vzdáleností mezi rozepnutými kontakty nejméně 3 mm, s bezpečnostním magnetotermickým jističem a propojený pojistkami, který musí být dimenzován nebo kalibrován podle jmenovitého výkonu uvedeného na typovém štítku strojního zařízení.
- Hlavní vypínač se musí nacházet na elektrickém vedení blízko instalace a musí sloužit výhradně vždy jen jednomu zařízení.
- Musí být již přítomná výkonná soustava UZEMNĚNÍ, ke které se zařízení připojí.
- Je třeba vyloučit adaptéry, mnohočetné zásuvky, kabely o nevhodném průřezu nebo se spoji, které neodpovídají specifickým požadavkům platných předpisů.
- Pro podrobnosti o elektrickém fungování nahlédněte do elektrického schématu stroje.
- Přívodní kabel nemůže být podroben trakci nebo stlačen během běžného fungování nebo řádné údržby.

Upozorňujeme, že níže uvedené modely lze instalovat pouze v místnostech, jejichž elektrický systém má maximální hodnoty impedance uvedené v tabulce:

SPEED 5T	Z _{max} = 0,40 Ω
SPEED 8T	Z _{max} = 0,22 Ω
FASTER 15T	Z _{max} = 0,40 Ω

POZOR: Aby se předešlo nebezpečí vyplývajícímu z automatického resetování tepelné ochrany kompresoru, nesmí být zařízení napájeno spínacími zařízeními, jako jsou spínače, relé, časovače, nebo připojeno k obvodům, které se pravidelně otevírají a zavírají ručně.

1.5- POKYNY PRO POUŽITÍ

- Potraviny určené ke zchlazení a/nebo zmrazení nepokládejte na sebe.
- Neopírejte plechy nebo hrnce přímo o dno buňky ani o pracovní desku modelů vyrobených ze steelpetu.
- Nepřekračujte deklarované kilogramy a rovnoměrně výrobek na plechu rozmístěte.
- Doby zchlazení a zmrazení se vždy vztahují k výrobkům s tloušťkou maximálně 40 mm.
- Maximální přípustné zatížení na zásuv: 5 kg.
- Před cyklem zchlazování proveďte před-chlazení komory.
- Zchlazujte vždy je jeden typ potraviny, odlišná jídla mají odlišné hustoty a mohou se tedy lišit i doby provádění cyklu.
- Vpichová sonda musí být správně umístěna uprostřed největšího dílu výrobku, a špička se nesmí nikdy dostat z výrobku a/nebo se dotknout plechu.
- Aby se teplotní sonda jádra nerozbila, nepichujte ji do potravin s teplotou převyšující 100°C.
- Vpichová sonda musí být po použití vždy očištěna, aby se zabránilo poruchám.
- Potraviny nezakrývejte víky nebo jiným; čím víc je potravina izolována, tím víc se prodlouží doba potřebná k chlazení.
- Při ukládání jídel s teplotami převyšujícími 70°C se zvyšuje riziko přetížení zařízení, a tím i zvýšení doby chlazení a elektrické spotřeby.
- Neucpávejte přírodní otvory vzduchu ventilátorů.
- Odtoková vanička obsažená v buňce zchlazovače musí být umístěna pod zařízením ve vodících lištách k tomu určených.
- Pozor, aby odpadní trubka byla umístěna uvnitř vaničky a byla zcela volná bez překážek.
- Vaničku je třeba vyprazdňovat pravidelně; k tomu stačí vyjmout vaničku z vodících lišt, vyprázdnit ji a znovu zasunout do vodících lišt.
- Pro klimatickou třídu 5 se zkoušky shody s normou EN 60335-2-89 (kapitoly 10,11,13) provádějí při okolní teplotě 43 °C ± 1 °C. Pro klimatickou třídu 4 se zkoušky provádějí při teplotě 32 °C ± 2 °C.
- Strojní zařízení s vestavěnou kondenzační jednotkou nejsou vestavným zařízením.
- Model 3T splňuje požadavky normy EN 61000-3-3.
- V zařízení neukládejte výbušné látky, jako jsou tlakové nádoby s hořlavou hnací látkou.

Níže je uvedena tabulka týkající se spotřeby energie u různých modelů zchlazovačů a zmrazovačů. Cyklus zchlazení:

ŠOKOVÝ ZCHLAZOVAČ - ZMRAZOVAČ

MODEL	PODOBŇNÝ MODEL	Počet zásuv/zchlazení podle normy EN 17032	Počet zásuv/zmrazení podle normy EN 17032	Zkouška zásuv	Klimatická třída podle normy EN 60335-2-89	Multifunkční	Chladicí kapacita podle normy EN 17032			Spotřeba energie podle normy EN 17032				Plyn	
							Cykly chlazení od +65°C do +10°C zmrazení od +65°C do -18°C	Zchlazení [minuty]	Zmrazení [minuty]	kapacita při plném zátěži [kg]	kapacita při plném zátěži [kg]	Zchlazení [kWh/cykly]	Zchlazení [kWh/cykly]		Zmrazení [kWh/cykly]
INFINITY 5		5	2	GN	3, 4, 5	ANO, NE	110	270	25	10	2,08	4,96	0,08	0,50	R452A GWP 2141
INFINITY 5 2/1		7	2	GN	5	ANO	120	270	35	10	2,8	6,2	0,08	0,62	R452A GWP 2141
INFINITY 8		7	3	GN	5	ANO	120	270	35	15	2,76	6,16	0,08	0,41	R452A GWP 2141
INFINITY 10	& INFINITY 10 R	8	4	GN	5	ANO	120	270	40	20	1,36	2,46	0,03	0,12	R452A GWP 2141
1HUNDRED		14	6	GN	5	ANO	120	270	70	30	3,3	6,5	0,05	0,22	R452A GWP 2141
INFINITY 10 2/1		14	6	GN	5	ANO	120	270	70	30	3,3	6,5	0,05	0,22	R452A GWP 2141
INFINITY 15		14	6	GN	5	ANO	120	253	70	30	1,87	3,45	0,03	0,12	R452A GWP 2141
SPEED 5S		2	1	GN	5	NE	100	266	10	5	1,19	2,89	0,12	0,58	R452A GWP 2141
SPEED 5	& FASTER 5	3	1	GN	5	NE	106	270	15	5	1,3	2,46	0,09	0,49	R452A GWP 2141
SPEED 8		4	2	GN	5	NE	120	270	20	10	2,5	5,8	0,13	0,58	R452A GWP 2141
SPEED 10	& FASTER 10	6	2	GN	5	NE	120	270	30	10	1,4	2,1	0,05	0,21	R452A GWP 2141
SPEED 15	& FASTER 15	8	3	GN	5	NE	98	262	40	15	1,59	2,3	0,04	0,15	R452A GWP 2141
FASTER 3		2	1	GN	5	NE	81	263	10	5	1,15	2,72	0,11	0,54	R452A GWP 2141

Zkouška cyklus:

Manuální chlazení: minuty 300 / teplota -20 °C / ventilace 10

Manuální zmrazení: minuty 300 / teplota -40 °C / ventilace 10

1.6- TECHNICKÁ PODPORA

Po-prodejní technická podpora je zaručena výrobcem prostřednictvím jeho sítě prodejců - obchodních zástupců a montážních firem. Pro získání technické podpory kontaktujte autorizovaného prodejce a poskytněte identifikační data, uvedená na identifikačním registračním štítku.

1.7- IDENTIFIKACE OZNAČENÍ

MOD.	
CODICE CODE	MATR. S/N
ALIMENTAZIONE RATED VOLTAGE	(V) (Hz) (W) (A)
SBRINAMENTO (W) DEFROSTING	
REFRIGERANTE COOLING GAS	MASSA (Kg) QUANTITY
CLASSE CLIMATICA CLIMATIC CLASS	Max Pressure Gas
GAS ISOLAMENTO FOAMING GAS HFO-1234ze / CO2 / 245fa	25 BAR
ORDINE CONFIRM NR.	ANNO YEAR

Obrázek 1 – Příklad identifikačního štítku aplikovaného na stroji.

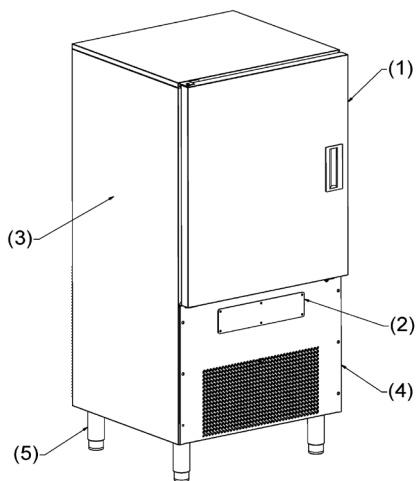
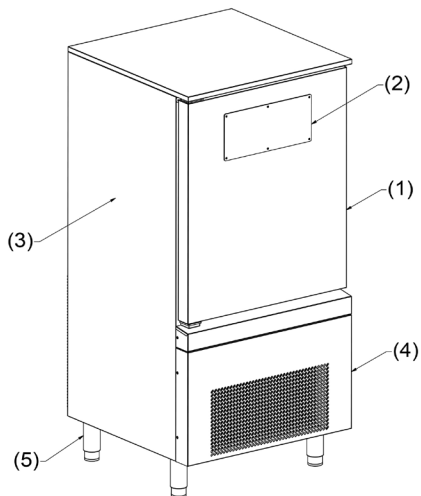
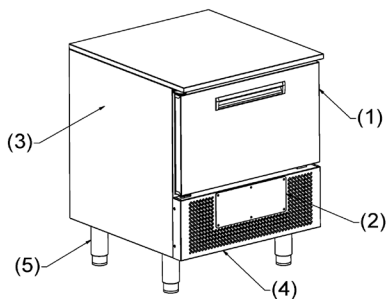
Pro správné konzultování tohoto návodu identifikujte Vámi vlastněný model pomocí označení uvedených na štítku.

Stroj je identifikován následujícími parametry:

SÉRIOVÉ ČÍSLO
TECHNICKÉ ÚDAJE
ROK VÝROBY

Instalace a použití stroje musí respektovat údaje na štítku a pokyny v technických listech.

1.8- IDENTIFIKACE ČÁSTÍ



(1) DVEŘE

(4) PROSTOR MOTORU

(2) OVLÁDACÍ PANEL

(5) NOŽKY/KOLEČKA

(3) CHLADÍCÍ PROSTOR

1.9- ČIŠTĚNÍ

NEPOUŽÍVEJTE TLAKOVÉ VODNÍ NEBO PARNÍ TRYSKY.

ČIŠTĚNÍ VNĚJŠÍHO MODULU

Musí být provedeno vlhkým hadříkem namočeným v roztoku vody a bikarbonátu, nebo jiných neutrálních čisticích prostředků, osušte měkkým hadříkem.

ČIŠTĚNÍ DISPLEJE: "GLASS"

Musí být prováděno pomocí čistého měkkého hadříku (zbaveného prachu a nečistot), navlhčeného vodou a mýdlem nebo vodou a max. 10% alkoholem. Ostatní čisticí prostředky, nenavlhčené nebo znečištěné hadříky mohou materiál poničit. Osušte měkkým čistým hadříkem.

ČIŠTĚNÍ VNITŘNÍHO PROSTORU

Vyjměte plechy, mřížky a vodicí, které se mohou čistit jako vnitřní prostor, vyčistěte je pomocí hadříku navlhčeného v roztoku vody a bikarbonátu nebo jiných neutrálních čisticích prostředcích, osušte měkkým hadříkem.

ČIŠTĚNÍ VPICHOVÉ SONDY

Po každém použití zchlazovače, během kterého byla použita vpichová sonda, se musí sonda očistit houbičkou namočenou v roztoku vody a bikarbonátu.

ČIŠTĚNÍ KONDENZÁTORU (ÚDRŽBA)

Pro správnou funkčnost zařízení musí být kondenzátor udržován v čistotě, aby byla umožněna volná cirkulace vzduchu. Tuto operaci je třeba provádět maximálně každých 120 dnů. Musí se provádět štětcem s měkkým vlasem tak, aby se odstranil všechny prach a chmýří, které se ukládají na křídlech samotného kondenzátoru.

Nebo je ještě lepší používat vysavač, aby se zabránilo tomu, že odstraněný prach bude rozprášen do okolí.

V případě, že jsou přítomná mastná depozita, se doporučuje je odstranit pomocí štětce namočeného v alkoholu.

1.10- LIKVIDACE STROJE

Demolice a likvidace stroje musí být provedeny v souladu s platnou legislativou země instalace, především pokud jde o chladicí plyny a mazací olej kompresoru.

Materiály použité při výrobě zařízení:

Nerezová ocel: Konstrukce nábytku

Části z plastu: Konstrukce nábytku a další součásti

Chladicí plyn: v chladicím okruhu

Olej kompresoru: v chladicím okruhu

Měd: elektrický rozvod a chladicí okruh.



IT08020000000615

Níže jsou uvedeny informace pro uživatele o správném nakládání s odpadními elektrickými a elektronickými zařízeními (OEEZ):

- Existuje povinnost nelikvidovat WEEE jako domovní odpad a provádět oddělený sběr zmíněných odpadů;
- Pro likvidaci se používají veřejné nebo soukromé systémy sběru odpadů předvídané místními zákony. Je také možné vrátit distributorovi staré zařízení na konci životnosti v případě zakoupení nového výrobku;
- Toto zařízení může obsahovat nebezpečné látky; nesprávné použití nebo likvidace by mohly mít negativní účinky na lidské zdraví a životní prostředí;
- Symbol (přeškrtnutá popelnice na kolečkách) uvedený na výrobku a na straně udává, že zařízení bylo uvedeno na trh po 13. srpnu 2005 a že musí být předmětem odděleného sběru;
- V případě nesprávné likvidace elektrického a elektronického odpadu jsou stanoveny sankce v souladu s místními předpisy o likvidaci.

Provozní pokyny

2- ROZHRANÍ a CYKLY



Modely jsou vybavené elektronickou výkonovou deskou "Compact" a kapacitním displejem "Glass".
Uživatelské rozhraní má 6 digit led posuvný displej a je také vybaven 6 kapacitními tlačítky rozdělenými následujícím způsobem:



Tlačítka NAHORU - DOLŮ : tlačítka pro volbu cyklů stroje (se šipkou DOLŮ od 1 do 5):

- 1- Cyklus +3°C (zchlazení)
- 2- Cyklus -20°C (zmrazení)
- 3- Odmrazování
- 4- Export HACCP
- 5- Sterilizace (volitelné)



Tlačítka CYKLUS : Tlačítka pro výběr možností cyklů: podle času nebo podle teploty
Kromě toho tlačítko „Hodiny“ při signalizaci konce cyklu nebo alarmu, pokud je stisknuto, přeruší zvuk bzučáku



Tlačítko INFO-ESC : tlačítko pro výběr nabídky nastavení, funkce ukončení cyklu a uložení konfiguračních parametrů:

- 1- I/O (zobrazitelné také s probíhajícím cyklem)
- 2- Probíhající alarmy (zobrazitelné také s probíhajícím cyklem)
- 3- Jazyk
- 4- Čas
- 5- Seznam alarmů
- 6- S/N
- 7- Parametry
- 8- Software
- 9- Scanner
- 10- Reset



Tlačítko POTVRDIT : Tlačítko pro potvrzení výběrů, spuštění cyklů a výstupu z uzavřených cyklů, vstupu a výstupu režimu STAND BY.

3 - SONTA POKRMMU

Sonda pokrmu nebo vpichová sonda má rozlišení 0,1 °C a provozní rozsah -49,9 °C až +99,9 °C.

Zjišťování teploty je prováděno jediným bodem v úrovni centrální části tělesa sondy.

Pro zaručení správného provozu a přesné detekce teploty pro ovládání cyklů musí být sonda vsunuta do jádra výrobku.



4 - PROVOZNÍ CYKLY

Zchlazovač řídí následující provozní cykly:

- 1- Cyklus +3°C (zchlazení)
- 2- Cyklus -20°C (zmrazení)
- 3- Odmrazování
- 4- Export HACCP
- 5- Sterilizace (volitelné)

Vezměte prosím na vědomí, že účelem cyklů +3 °C a -20 °C je rychlé zchlazení potravin a rozdíl mezi oběma cykly je dán požadovanou konečnou teplotou uprostřed potravin:

- Cyklus +3 °C (zchlazení) = kladná konečná teplota kolem +3 °C
- Cyklus -20 °C (zmrazení) = záporná konečná teplota kolem -20 °C

Zařízení je vybaveno inovativní funkcí **PŘEDCHLAZENÍ** buňky s neomezenou dobou trvání, o níž rozhoduje uživatel, který rozhodne, kdy spustí cyklus zchlazení nebo zmrazení; během této fáze se teplota buňky sníží na -30 °C, displej tento údaj nezobrazuje, takže mějte na paměti, že **CYKLUS** je ve skutečnosti aktivní, když displej ukazuje probíhající **ZCHLAZENÍ** nebo **ZMRAZENÍ**. Uvedení teploty **VZDUCHU** buňky na teplotu mnohem nižší, než je teplota prostředí, před zahájením cyklu zchlazování nebo zamrazení, umožňuje nejen snížení celkové doby cyklu, ale také získat správnou a jednotnou mikro-krystalizaci potravin a získání omezení ztráty hmotnosti produktu, a tedy zaručení organoleptických vlastností, jako má čerstvý produkt.

Následně jsou uvedeny hlavní vlastnosti jednotlivých pracovních cyklů:

- 1- Cyklus +3°C (zchlazení):** Ruční cyklus nastavitelný pro následující hodnoty :
podle času : doba trvání cyklu a teplota vzduchu buňky
podle teploty : konečná teplota výrobku a teplota vzduchu buňky
- 2- Cyklus -20°C (zmrazení):** Ruční cyklus nastavitelný pro následující hodnoty :
podle času : doba trvání cyklu a teplota vzduchu buňky
podle teploty : konečná teplota výrobku a teplota vzduchu buňky
- 3- ODMRAZOVÁNÍ :** Automatický cyklus pouze se **VZDUCHEM** s dobou trvání nastavenou na 600 sekund s funkcí čištění výparníku.
- 4- EXPORT HACCP :** Přes USB port nacházející se na ovládacím panelu vpravo od tlačítka **POTVRDIT**, je možné exportovat údaje HACCP týkající se zhruba posledního měsíce provozu (120 hodin provozu).
- 5- STERILIZACE (VOLITELNÉ) :** Cyklus je k dispozici pouze s volitelným sterilizátorem. Automatický cyklus s dobou trvání 300 vteřin s funkcí větrání.

4.1 - SPUŠTĚNÍ

Po připojení zařízení k napájení se na displeji objeví nápis STAND-BY. Tento nápis naznačuje, že stroj je v klidové fázi, anebo nelze získat přístup k nabídce voleb.

Pro zapnutí zchlazovače držte stisknuté tlačítko POTVRDIT na dobu alespoň 3 sekund.



Displej poté zobrazí nápis STOP, který označuje: Zařízení v čekání na výběr pracovního cyklu.

4.2 - VYPNUTÍ

Držte stisknuté tlačítko potvrzení po dobu alespoň 3 sekund pro uvedení zchlazovače do STAND-BY.



4.3 - CYKLUS +3°C (zchlazení)

Cyklus +3 °C (zchlazení) je ve všech ohledech ruční cyklus s možností volby, zda má cyklus probíhat v časovém režimu, kdy se nastavuje doba trvání cyklu a teplota vzduchu v buňce, nebo v režimu sondy, kdy se nastavuje hodnota potraviny a teplota vzduchu v komoře.

A - Ruční cyklus podle času :

Na stroji v režimu STOP :



Pomocí tlačítek se šipkou NAHORU a DOLŮ
vyberte cyklus +3°C.



Pro zvolení tohoto cyklu stiskněte tlačítko ve tvaru hodin



Nastavte časovou hodnotu pomocí tlačítek se šipkou NAHORU a DOLŮ



Tlačítkem POTVRDIT přejděte na nastavení teploty vzduchu buňky



Nastavte hodnotu teploty pomocí tlačítek se šipkou NAHORU a DOLŮ



Tlačítkem POTVRDIT je cyklus zahájen

Cyklus je zahájen a na displeji se zobrazí **PROBÍHÁ ZCHLAZENÍ**.

Cyklus je dokončen po uplynutí nastavené doby. Konec cyklu bude ohlášen bzučákem. Stisknutím tlačítka časového cyklu (hodiny) ztišíte bzučák.

Po skončení cyklu zařízení vstoupí do režimu **KONZERVACE**.

Připomíná se, že tato fáze může být udržována po maximální doporučenou dobu 8 hodin.

V případě potřeby lze cyklus přerušit před uplynutím doby nebo dosažením cílové teploty. Za tímto účelem stiskněte potvrzovací tlačítko, šipku doprava. Na displeji se poté zobrazí nápis **STOP**.

ŠOKOVÝ ZCHLAZOVAČ - ZMRAZOVAČ

B - Ruční cyklus podle teploty :

Na stroji v režimu STOP:



Pomocí tlačítek se šipkou NAHORU a DOLŮ
vyberte cyklus **+3°C**.



Pro zvolení tohoto cyklu stiskněte tlačítko ve tvaru sondy



Nastavte hodnotu teploty pomocí tlačítek se šipkou NAHORU a DOLŮ



Stisknutím tlačítka POTVRDIT je možné přistoupit k nastavení
teploty vzduchu buňky



Nastavte hodnotu teploty pomocí tlačítek se šipkou NAHORU a DOLŮ



Stisknutím tlačítka POTVRDIT je možné přistoupit k zasunutí potravinové sondy



Když je potravinová sonda zasunuta a poté, co zařízení detekovalo skutečné zasunutí, je cyklus zahájen a zobrazí se PROBIHÁ ZCHLAZENÍ.

Cyklus je ukončen, když je zjištěná teplota jádra výrobku nižší nebo stejná jako teplota nastavená. Konec cyklu bude ohlášen bzučákem. Stiskněte tlačítko cyklu podle času pro ztišení bzučáku.

Po skončení cyklu zařízení vstoupí do režimu KONZERVACE.

Připomíná se, že tato fáze může být udržována po maximální doporučenou dobu 8 hodin.

V případě potřeby lze cyklus přerušit před uplynutím doby nebo dosažením cílové teploty. Za tímto účelem stiskněte potvzovací tlačítko, šipku doprava. Na displeji se poté zobrazí nápis STOP.

4.4 - Cyklus -20 °C (zmrazení)

Cyklus -20 °C (zmrazení) je ve všech ohledech ruční cyklus s možností volby, zda má cyklus probíhat v časovém režimu, kdy se nastavuje doba trvání cyklu a teplota vzduchu v buňce, nebo v režimu sondy, kdy se nastavuje hodnota potraviny a teplota vzduchu v komoře.

A - Ruční cyklus podle času :

Na stroji v režimu STOP :



Pomocí tlačítek se šipkou NAHORU a DOLŮ
vyberte cyklus **-20°C**.



Pro zvolení tohoto cyklu stiskněte tlačítko ve tvaru hodin



Nastavte časovou hodnotu pomocí tlačítek se šipkou NAHORU a DOLŮ



Tlačítkem POTVRDIT přejděte na nastavení teploty vzduchu buňky



Nastavte hodnotu teploty pomocí tlačítek se šipkou NAHORU a DOLŮ



Tlačítkem POTVRDIT je cyklus zahájen

Cyklus je zahájen a na displeji se zobrazí **PROBÍHÁ ZMRAZENÍ**.

Cyklus je dokončen po uplynutí nastavené doby. Konec cyklu bude ohlášen bzučákem. Stiskněte tlačítko cyklu podle času pro ztišení bzučáku.

Po skončení cyklu zařízení vstoupí do režimu **KONZERVACE**.

Připomíná se, že tato fáze může být udržována po maximální doporučenou dobu 8 hodin.

V případě potřeby lze cyklus přerušit před uplynutím doby nebo dosažením cílové teploty. Za tímto účelem stiskněte potvrzovací tlačítko, šipku doprava. Na displeji se poté zobrazí nápis **STOP**.

B - Ruční cyklus podle teploty :

Na stroji v režimu STOP :



Pomocí tlačítek se šipkou NAHORU a DOLŮ
vyberte cyklus **-20°C**.



Pro zvolení tohoto cyklu stiskněte tlačítko ve tvaru sondy



Nastavte hodnotu teploty pomocí tlačítek se šipkou NAHORU a DOLŮ



Tlačítkem POTVRDIT přejděte na nastavení teploty vzduchu buňky



Nastavte hodnotu teploty pomocí tlačítek se šipkou NAHORU a DOLŮ



Stisknutím tlačítka POTVRDIT je možné přistoupit k zasunutí potravinové sondy



Když je potravinová sonda zasunuta a poté, co zařízení detekovalo skutečné zasnutí, je cyklus zahájen a na displeji se zobrazí **PROBÍHÁ ZMRAZENÍ**.

Cyklus se ukončí, jakmile je zjištěna teplota nižší nebo rovna nastavené teplotě. Konec cyklu je oznámen zvukovým signálem a blikáním tlačítka časovaného cyklu. Stisknutím tohoto tlačítka bude bzučák ztišen.

Po skončení cyklu zařízení přejde do režimu **KONZERVACE**.

Připomíná se, že tato fáze může být udržována po maximální doporučenou dobu 8 hodin.

V případě potřeby lze cyklus přerušit před uplynutím doby nebo dosažením cílové teploty. Za tímto účelem stiskněte potvrzovací tlačítko, šipku doprava. Na displeji se poté zobrazí nápis **STOP**.

4.5- ODMRAZOVACÍ CYKLUS

Odmrazovací cyklus je neodmyslitelný pro odmrazení výparníku. Cyklus trvá 600 sekund.

Na stroji v režimu STOP :

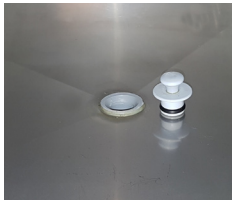


Pomocí tlačítek se šipkou NAHORU a DOLŮ zvolte cyklus **ODMRAZOVÁNÍ**.



Pro zvolení tohoto cyklu stiskněte tlačítko **POTVRDIT**

Cyklus se automaticky spustí s odpočítáváním doby zbývající do konce; během cyklu se na displeji zobrazí nápis **PROBÍHÁ TÁNÍ**. Připomíná se, že během této fáze je doporučeno odstranit kryt z otvoru pro odtok kondenzované vody z plochy buňky (viz obrázek níže).



Konec cyklu bude ohlášeno bzučákem.

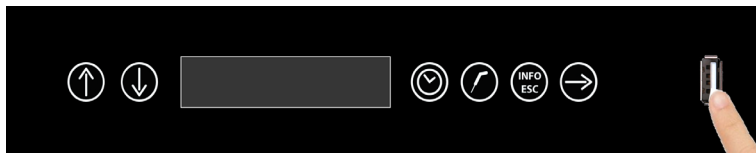
Stiskněte tlačítko cyklu podle času pro ztišení bzučáku.

V případě potřeby lze cyklus přerušit před vypršením času. Za tímto účelem stiskněte potvrzovací tlačítko, šipku doprava. Na displeji se poté zobrazí nápis STOP.

4.6 - EXPORT HACCP

Zařízení předvídá možnost exportace údajů HACCP.

Přes USB port nacházející se na ovládacím panelu vpravo od tlačítka POTVRDIT, je možné exportovat textový soubor (.txt), odpovídající zhruba poslednímu měsíci provozu (120 hodin provozu).



Na stroji v režimu STOP :



Pomocí tlačítek NAHORU a DOLŮ zvolte cyklus **EXPORT HACCP**.



Sejměte ochranný kryt USB portu, zasuňte prázdný **USB flash disk**, tj. bez dříve nahraných dat a naformátovaný souborovým systémem **FAT32**. Stiskněte tlačítko **POTVRDIT** pro spuštění cyklu.

Po skončení stahování dat se na displeji objeví nápis **STOP** a jako pro dokončený cyklus bude vydán zvuk ze bzučáku. Stiskněte tlačítko cyklu podle času pro ztišení bzučáku.

Údaje jsou složeny takto :

```
-----+
S/N: 1234567890
-----+
31/03/2015 14:33
-----+
Start | Stop | CYCLE | P | in [°C] | out [°C] | A |
-----+
27/03/2015| 10:11| 27/03/2015| 10:32| AUTOMATIC BLAST CHILLING | 1 | +27.4 | +3.0 | 0 |
27/03/2015| 15:09| 27/03/2015| 15:22| AUTOMATIC SHOCK FREEZING | 1 | +17.1 | -18.0 | 0 |
31/03/2015| 06:38| 31/03/2015| 06:42| MANUAL BLAST CHILLING | 0 | +20.0 | +3.0 | 0 |
31/03/2015| 13:26| 31/03/2015| 14:22| AUTOMATIC SHOCK FREEZING | 1 | +24.8 | -18.0 | 0 |
-----+
```

Start : datum a čas zahájení cyklu

Stop : datum a čas konce cyklu

Cycle : druh cyklu

P : přítomnost potravinové sondy (1 = cyklus podle teploty; 0 = cyklus podle času)

in [°C] : teplota na začátku cyklu

out [°C] : teplota na konci cyklu

A : identifikuje, jestli se během cyklu vyskytnou alarmy nezvyklé teploty uvnitř zařízení (1 = vyskytlé alarmy; 0 = nevyskytl se žádný nebezpečný alarm pro potraviny)

4.7 - STERILIZACE (VOLITELNÉ)

Ruční cyklus s dobou trvání 300 sekund.

Na stroji v režimu STOP:



Pomocí tlačítek se šipkou NAHORU a DOLŮ
zvolte cyklus **STERILIZACE**



Pro zvolení tohoto cyklu stiskněte tlačítko POTVRDIT

Cyklus se automaticky spustí s odpočítáváním doby zbývající do konce.

Konec cyklu bude ohlášen bzučákem. Stiskněte tlačítko cyklu podle času pro ztišení bzučáku.

V případě potřeby lze cyklus přerušit před vypršením času. Za tímto účelem stiskněte potvrzovací tlačítko, šipku doprava. Na displeji se poté zobrazí nápis STOP.



<https://manuals.pixwell.org/>



1



2



MANUALE
ISTRUZIONI
ESTESO

EXTENDED
INSTRUCTION
MANUAL